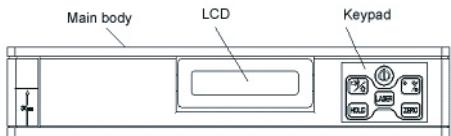
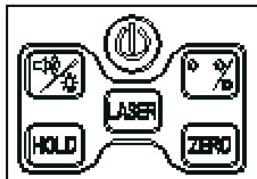




Manual Utilizare Users' manual

Inclinometru electronic cu laser
Electronic Slope Measurer
S-Digit multi





BEDIENELEMENTE



Comutator pornit/Oprit



HOLD-Tasta: Valoarea citita este "inghetata" pentru citi ulterior
Apasati scurt 1x= lumina se aprinde
Apasati lung 1 x = pornit sunet
0° si 90° pozitii cu avertizor sonor



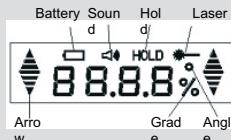
Setarea citire pe display
in Grade (°) sau Procent (%)
Comutator pornit/oprit Laser



Calibrare-vedeti instructiunile



Status baterii. Cand clipeste, este nevoie sa se schimbe bateriile.



Kitul de Livrare

Inclinometru electronic S-Digit multi,
husa, baterii, Manual Utilizare

FUNCTII

Masurare inclinari, pana masurare suprafete
plane sau inclinate.

FEATURES



Switch on / off S-Digit multi



Current reading will be frozen by
pressing HOLD
Press 1 x shortly = light on
Press 1 x long = sound on
0° and 90° position of inclina-
tion will be confirmed by a signal
tone



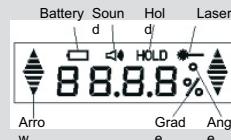
Set reading of display to de-
grees (°) or percent (%)
Switch on / off laser beam



Calibration - see instructions
below



Battery status - batteries have to
be replaced if lamp is flashing



KIT CONSISTS OF

Electronic Slope Measurer S-Digit multi,
padded bag, batteries, users' manual

FUNCTIONS

Electronic slope measurer, for measuring
inclinations, slopes and plane surfaces

DATE TEHNICE

Domeniu lucru	0 - 360°
Rezolutia	0,1 ° oder 0,1 %
Precizia	$0^\circ + 90^\circ = \pm 0,1^\circ$ $1^\circ - 89^\circ = \pm 0,2^\circ$
Sursa alimentare	3 x 1,5 V AAA
Timp operare	600h
Lungime unda laser	650 nm
Laser Clasa	2
Putere iesire laser	< 1 mW
Precizie Laser	
vertical	$\pm 0,3 \text{ mm} / \text{m}$
orizontal	$\pm 2 \text{ mm} / \text{m}$
Temperatura operare	-10°C - + 45°C
Dimensiuni	250 x 30 x 55 mm
Greutate	0,56 kg

TECHNICAL DATA

Working range	0 - 360°
Resolution	0,1 ° or 0,1 %
Accuracy	$0^\circ + 90^\circ = \pm 0,1^\circ$ $1^\circ - 89^\circ = \pm 0,2^\circ$
Power supply	3 x 1,5 V AAA
Operating time	600h
Wave length	650 nm
Laser class	2
Laser output power	< 1 mW
Accuracy laser	
vertical	$\pm 0,3 \text{ mm} / \text{m}$
horizontal	$\pm 2 \text{ mm} / \text{m}$
Temperature range	-10°C - + 45°C
Size	250 x 30 x 55 mm
Weight	0,56kg incl. batteries

IMPORTANT

Calibrarea Inclinometrului

- calibrati la prima utilizare
- inainte de importante masuratori
- dupa lovitură sau cazături
- după largi fluctuații de temperatură

VERIFICARE CALIBRARII ORIZONTALE

Asezati unitatea pe o suprafață plană orizontală (Fig. 1). Porniți și notați valoarea de înclinare măsurată. Rotiți unitatea de 180 ° (fig. 2) și notați valoarea măsurată. În cazul în care deviația dintre cele două valori este mai mare de 0,2 ° atunci instrumentul trebuie să fie calibrat.

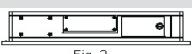


Fig. 2



Fig. 1

VERIFICARE CALIBRARII VERTICALE

Asezati unitatea pe o suprafață plană verticală (Fig. 3). Porniți și notați valoarea de înclinare măsurată. Întoarceți unitate cu 180 ° (fig. 4) și notați valoarea măsurată. În cazul în care deviația dintre două valori este mai mare de 0,2 ° instrumentul trebuie să fie calibrat.

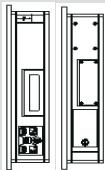


Fig. 3 Fig. 4

IMPORTANT

Calibration of inclinometer:

- calibrate before first use
- before important measurements
- after a hit or drop
- after a large fluctuation in temperature

CHECK OF VERTICAL CALIBRATION

Lay down unit to a flat horizontal surface (Fig. 1). Switch on and note down value of measured inclination. Turn unit by 180° (Fig. 2) and note down measured value. If deviation between two values is more than 0,2° instrument has to be calibrated.



Fig. 2



Fig. 1

CHECK OF VERTICAL CALIBRATION

Lay down unit to a flat vertical surface (Fig. 3). Switch on and note down value of measured inclination. Turn unit by 180° (Fig. 4) and note down measured value. If deviation between two values is more than 0,2° instrument has to be calibrated.

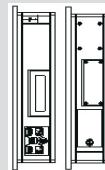


Fig. 3 Fig. 4

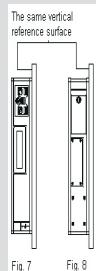
CALIBRARE ORIZONTALĂ

Asezați unitatea pe o suprafață plană orizontală (Fig. 5) și porniți aparatul. Apăsați ZERO (pe display apare "0"). Așteptați 10 secunde, apăsați din nou ZERO (rezultat afișare "1"). Întoarceți unitatea cu 180° (fig. 6), așteptați 10 secunde și apăsați ZERO (pe display apare "2") =>. proces finalizat de calibrare. Acum, unitatea pornește măsurarea în mod automat.



CALIBRARE VERTICALĂ

Asezați unitatea pe o suprafață verticală plană (Fig. 5) și porniți-o.. Apasati ZERO (pe display apare "0"). așteaptă 10 sec. apăsați din nou ZERO (afișarea prezintă "1"). Întoarceți unitatea cu 180 grade (Fig. 6), așteptați 10 sec. și apăsați ZERO (pe display apare "2") => Procesul de calibrare finalizat. Acum, unitatea pornește automat măsurarea.



MASURAREA INLINARII

Pornește S-Digit multi. Valoarea înclinării măsurată este afișată în grade ($^{\circ}$) - poate fi schimbat la sută (%) apăsând butonul "%/‰". Așezați unitatea pe suprafața cu partea de jos numai. Cele 2 săgeți de pe afișaj indică care este direcția S-Digit unde trebuie să fie mutata Pentru a ajunge la 0° sau la 90° .



0° - $45,0^{\circ}$ Conduce catre 0°
 $45,1^{\circ}$ - 90° Conduce catre 90°

Exact in pozitia "0" - sunt afisate sageti duble.



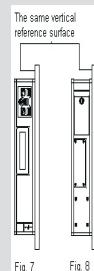
HORIZONTAL CALIBRATION

Lay down unit on a flat horizontal surface (Fig. 5) and switch unit on. Press ZERO (display shows „0“). Wait 10 sec, press ZERO again (display shows „1“). Turn unit by 180° (Fig. 6), wait 10 sec and press ZERO (display shows „2“) => calibration process completed. Now unit starts measuring automatically.



VERTICAL CALIBRATION

Lay down unit on a flat vertical surface (Fig. 5) and switch unit on. Press ZERO (display shows „0“). Wait 10 sec. press ZERO again (display shows „1“). Turn unit by 180° (Fig. 6), wait 10 sec. and press ZERO (display shows „2“) => calibration process completed. Now unit starts measuring automatically.



MEASUREMENT OF INCLINATION

Switch on S-Digit multi.
Measured inclination value is shown in degrees ($^{\circ}$) – can be changed to percent (%) by pressing button "%/‰". Lay unit on surface with blank bottom side only.
The 2 arrows in the display indicate which direction S-Digit multi has to be moved in order to reach 0° or 90° -position.

0° - $45,0^{\circ}$ Leading to 0° -position
 $45,1^{\circ}$ - 90° Leading to 90° -position

The exact „0“-position is shown by double-arrows.

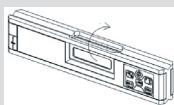


Display-ul va intoarce automat cifrele daca se masoara „peste cap”. Citirea, se face astfel in orice pozitie.

Display has automatic digit inversion for overhead measurements. Reading of measured values is possible in every position.

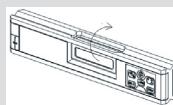
APLICATII SPECIALE

S-Digit multi are un Display ce se poate roti intr-o zona de 180°



SPECIAL APPLICATION

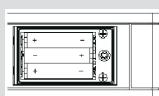
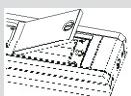
S-Digit multi has a rotatable display which can be turned within a range of 180°.



Baterii

Deschideti capacul aflat in partea din spate, si asezati bateriile, (respectand polaritatea).

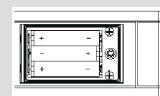
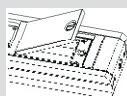
Important: cand simbolul bateriei clipesc, trebuie esc inlocuite bateriile



Batteries

Open the battery compartment cover and put in batteries (take care of polarity).

Important: Battery symbol flashes when batteries need to be replaced.



Conectarea la trepied foto

cu conectorul 1 “-aparatul poate fi conectat la un trepied foto.
(conector in partea inferioara)

Connection to camera tripod

With 1/4"-thread (at bottom side) S-Digit multi can be connected to a camera tripod.

Laserklassifizierung

- Instrumentul are laserul clasa 2, produs cu laser în conformitate cu DIN IEC 60825-1:2003-10
- Este permisă utilizarea unității fără a mai fi luate alte măsuri de precauție de siguranță
- Protecția ochilor este în mod normal asigurată de răspunsul de aversiune și de reflexul de clipire

Laser classification

- The instrument is a laser class 2 laser product according to DIN IEC 60825-1:2003-10.
- It is allowed to use unit without further safety precautions.
- Eye protection is normally secured by aversion responses and the blink reflex.

Laser din clasa 2, etichete de avertizare pe instrument



Laser class 2 warning labels on the laser instrument.



Curatare si Intretinere

- Vă rugăm să manuiti instrumente de masurare cu grija.
- Curătati cu o cârpă moale după orice utilizare. Dacă este necesar , folositi o cârpă umedă cu puțină apă.
- În cazul în care instrumentul este umed curatati-l și uscati-l cu atenție.
- Impachetati-l numai dacă acesta este perfect uscat.

Care and cleaning

- Please handle measuring instruments with care.
- Clean with soft cloth only after any use. If necessary damp cloth with some water.
- If instrument is wet clean and dry it carefully. Pack it up only if it is perfectly dry.
- Transport in original container / case only.

Instructiuni Siguranta

- Vă rugăm să urmați instrucțiunile date pana acum în manualul de instrucțiuni.
- Nu priviți în fascicul. Fascicul laser poate duce la lezuni oculare. O privire directă în fascicul (chiar de la mare distanță) poate provoca daune la ochii. dvs.
- Nu tingeți raza laser asupra persoanelor sau animalelor. Planul cu laser ar trebui să fie înființat deasupra nivelului ochilor persoanelor.
- Utilizați instrument de măsurare la locuri de muncă .
- Nu deschideți carcasa instrumentului. Reparația ar trebui să fie efectuată de către atelierele autorizate . Vă rugăm să contactați distribuitorul dvs. local.
- Nu scoateți etichetele de avertizare sau instrucțiuni de siguranță.
- Păstrați instrumentul departe de copii.
- Nu utilizați instrumentul în mediu exploziv

Safety instructions:

- Please follow up instructions given in operators' manual.
- Use instrument for measuring jobs only.
- Do not open instrument housing. Repairs should be carried out by authorized workshops only. Please contact your local dealer.
- Do not remove warning labels or safety instructions.
- Keep instrument away from children.
- Do not use instrument in explosive environment.

Conformitate CE

Instrumentul este in acord cu marca CE
EN 61326:1997, EN 55022,
EN 61000-4-2/-3.

CE-Conformity

Instrument has CE-mark according to
EN 61326:1997, EN 55022,
EN 61000-4-2/-3.

Acceptabilitate Electromagnetica (EMC)

-Nu poate fi complet exclus că acest instrument va deranja alte instrumente (de exemplu, sisteme de navigație);
-va fi deranjat de către alte instrumente (de exemplu, intensiv electromagnetice radiații în apropiere instalații industriale sau emițătoare radio).

Electromagnetic acceptability (EMC)

- It cannot be completely excluded that this instrument will disturb other instruments (e.g. navigation systems);
- will be disturbed by other instruments (e.g. intensive electromagnetic radiation nearby industrial facilities or radio transmitters).

Motivele specifice pentru care rezultatele masurate pot fi eronate

- Măsurările prin sticlă sau Ferestre din plastic;
-Ferestre care emit laserul murdare.
-După ce instrumentul a fost scăpat pe jos sau lovit. Vă rugăm să verificați acuratețea.
-Fluctuație mare de temperatură: în cazul în care instrumentul va fi utilizat în zone reci după ce a fost depozitat în zonele calde (sau invers), vă rog, așteptați câteva minute înainte de efectuarea măsurătorilor.

Specific reasons for erroneous measuring results

- Measurements through glass or plastic windows;
- Dirty laser emitting windows;
- After instrument has been dropped or hit. Please check accuracy.
- Large fluctuation of temperature: If instrument will be used in cold areas after it has been stored in warm areas (or the other way round) please wait some minutes before carrying out measurements.

Garantie

-Acest produs este garantat de către producător către cumpărătorul inițial să fie liber de defecte de material și manoperă, în condiții normale de utilizare pentru o perioadă de doi (2) ani de la data cumpărării.

-În timpul perioadei de garanție, și la prezentarea dovezii de cumpărare, produsul va fi reparat sau înlocuit (cu aceeași sau model similar la alegerea producătorului), fără plată, fie pentru piese sau manopera.

-În cazul unui defect vă rugăm să contactați distribuitorul în cazul în care ați cumpărat inițial acest produs. Garanția nu se va aplica la acest produs, în cazul în care a fost utilizat în mod abuziv, abuzat sau modificat, fără limitarea cele de mai sus, scurgerile de baterie, indoire sau renuntarea la unitatea de sunt considerate a fi defecte care rezultă de utilizare necorespunzătoare sau abuzivă.

Warranty

This product is warranted by the manufacturer to the original purchaser to be free from defects in material and workmanship under normal use for a period of two (2) years from the date of purchase.

During the warranty period, and upon proof of purchase, the product will be repaired or replaced (with the same or similar model at manufacturers option), without charge for either parts or labour.

In case of a defect please contact the dealer where you originally purchased this product. The warranty will not apply to this product if it has been misused, abused or altered. Without limiting the foregoing, leakage of the battery, bending or dropping the unit are presumed to be defects resulting from misuse or abuse.

Exceptii privind responsabilitatea

-Utilizatorul acestui produs este de așteptat să urmeze instrucțiunile date în manualul de utilizare Deși toate instrumentele aflate în depozit sunt în stare perfectă și ajustate utilizatorul este de așteptat să efectueze verificări periodice ale produsului privind precizia și performanța generală.

-Producătorul, sau reprezentanții săi, nu își asumă responsabilitatea de rezultatele unei utilizări defectuoase sau intenționate sau de abuz inclusiv orice directă sau indirectă, daune, și pierderi de profit.

-producătorul, sau reprezentanții săi, nu își asumă responsabilitatea pentru consecințe daune, și pierderi de profit de către orice dezastru (cutremur, furtuna, inundații etc.), incendiu, accident, sau un act de o treime partid și / sau o utilizare în alte decât de obicei condiții.

-producătorul, sau reprezentanții săi, nu își asumă responsabilitatea pentru orice deteriorarea și pierderea de profit din cauza unei schimbare a datelor, pierdere de date și întreruperea de afaceri etc., cauzată de utilizarea produsului sau a unui produs inutilizabile.

-producătorul, sau reprezentanții săi, nu își asumă responsabilitatea pentru orice deteriorare și pierderea de profit cauzată de altă utilizare decât explicită în manualul -producătorul, sau reprezentanții săi, își asumă nici o responsabilitate pentru daune cauzate de mișcarea greșite sau de acțiune din cauza pentru conectarea cu alte produse.

Exceptions from responsibility

The user of this product is expected to follow the instructions given in operators' manual. Although all instruments left our warehouse in perfect condition and adjustment the user is expected to carry out periodic checks of the product's accuracy and general performance.

The manufacturer, or its representatives, assumes no responsibility of results of a faulty or intentional usage or misuse including any direct, indirect, consequential damage, and loss of profits.

The manufacturer, or its representatives, assumes no responsibility for consequential damage, and loss of profits by any disaster (earthquake, storm, flood etc.), fire, accident, or an act of a third party and/or a usage in other than usual conditions.

The manufacturer, or its representatives, assumes no responsibility for any damage, and loss of profits due to a change of data, loss of data and interruption of business etc., caused by using the product or an unusable product.

The manufacturer, or its representatives, assumes no responsibility for any damage, and loss of profits caused by usage other than explained in the users' manual.

The manufacturer, or its representatives, assumes no responsibility for damage caused by wrong movement or action due to connecting with other products.



10/2007